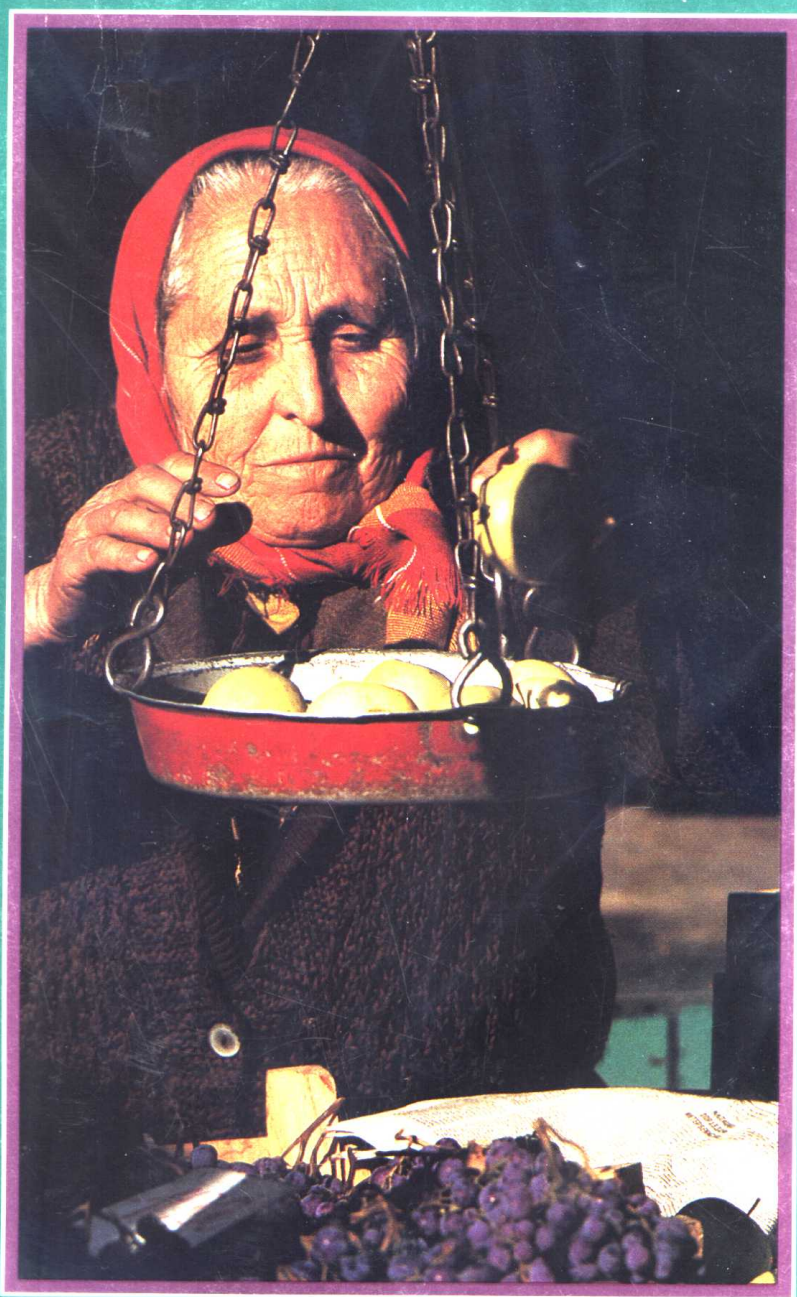




世界银行

一九九二年度报告

世界银行

1992 年度报告



世 界 银 行
Washington, D. C. 20433

世界银行

1992 年度报告



世界银行
Washington, D. C. 20433

照片摄影者

封面: *Thomas Sobolik*, 为黑星图片社摄

第 22 页: *Neeraj Jain*

第 110 页: *Belinda Morris*

第 113 页: *Ray Witlin*

第 124 页: *Tomas Sennett*

第 131 页: *Tomas Sennett*

第 137 页: *Elizabeth Crayford*

第 145 页: *Edwin G. Huffman*

第 151 页: *Peter Muncie*

封面:

在这一年中, 中欧和东欧国家继续显示出彻底变革其经济体系的决心。在为私营部门的发展制定法律框架方面, 已取得进展。注册的私营企业数目已发生了爆炸性的增长。图中, 一个水果和蔬菜店的店主正在称苹果。

封面设计: *Joyce C. Petruzzelli*

ISSN 0253—4371

ISBN 0-8213-2151-X

发送《年度报告》的函件

本《年度报告》叙述了1991年7月1日至1992年6月30日期间各个方面的详细情况，是由国际复兴开发银行和国际开发协会的执行董事会根据这两个组织的附则编制的。国际复兴开发银行行长兼国际开发协会总裁及这两个机构执行董事会主席巴伯·B·科纳布尔先生已将本报告连同所附的行政预算及经过审核的财务报告提交理事会。

董事们对世界银行工作人员献身于本机构

的精神表示赞赏。他们注意到，继续发扬工作人员的职业道德，能使世界银行对因前苏联解体为独立的主权国家和在若干世界银行业务地区的和平进程而造成的额外困难作出反应。这两个事件导致了对世界银行服务需求的急剧增加。

国际金融公司、多边投资担保机构和解决投资争端国际中心的《年度报告》将另行发表。

执行董事

Ibrahim A. Al-Assaf
Fawzi Hamad Al-Sultan
Aris Othman
J. S. Baijal
Mohamed Benhocine
Rosario Bonavoglia
Félix Alberto Camarasa
E. Patrick Coady
John H. Cosgrove
Fritz Fischer
Eveline Herfkens
Yasuyuki Kawahara
Jean-Pierre Landau
J. Ayo Langley
Jean-Pierre Le Boudier
Ernest Leung
Jorunn Maehlum
Moisés Naim
David Peretz
Frank Potter
Bernard Snoy
Wang Liansheng

副执行董事

Ahmed M. Al-Ghannam
Mohamed W. Hosny
Aung Pe
M. A. Syed
Salem Mohamed Omeish
Fernando S. Carneiro
Nicolas Flaño
Mark M. Collins
A. John Wilson
Harald Rehm
Boris Skapin
Kiyoshi Kodera
Philippe de Fontaine Vive
O. K. Matambo
Ali Bourhane
Paulo C. Ximenes-Ferreira
Helga Jonsdottir
Gabriel Castellanos
Robert Graham-Harrison
Hubert Dean
Walter Rill
Jin Liqun

1992年8月6日

世界银行、国际金融公司 和多边投资担保机构

本年度报告中所用“世界银行”一词，涉及国际复兴开发银行及其附属机构国际开发协会。国际复兴开发银行还有两个附属机构，即国际金融公司和多边投资担保机构。有时，把世界银行、国际金融公司和多边投资担保机构统称为“世界银行集团”。

这些机构的共同目标是通过把发达国家的资金输送到发展中国家，以帮助这些国家提高生活水平。

国际复兴开发银行成立于 1945 年，为 160 个国家的政府所有。银行的资本由其成员国认缴，并大部分用它在世界资本市场上的借款来为其贷款业务提供资金。国际复兴开发银行的资金有相当大一部分也来自它的留存盈余以及偿还贷款的流入。它的贷款一般宽限期为 5 年，并可在 15—20 年中偿付。这些贷款是向处于经济和社会发展较高阶段的发展中国家提供的。银行贷款的利率根据与借款费用有关的原则计算。

国际复兴开发银行的章程明确规定了指导其活动的某些基本规则。它的贷款只能用于生产性目的，并必须用来促进借款的发展中国家的经济增长。它必须充分考虑到偿还的前景。每笔贷款均系发放给某一国的政府或由有关国家的政府担保。贷款的使用不能限定在某一特定成员国中进行采购。国际复兴开发银行在作出贷款决定时只能根据经济上的考虑。

国际开发协会成立于 1960 年，提供与国际复兴开发银行目的相同的援助，但主要是向更贫困的发展中国家提供，贷款的条件比国际

复兴开发银行贷款更优惠，从而可使这些国家的国际收支负担稍轻一些。因此，国际开发协会的援助集中在非常贫困的国家——人均年 GNP 610 美元及其以下（按 1990 年美元计算）的国家。符合这一标准的有 40 多个国家。

国际复兴开发银行的所有成员国都可以加入国际开发协会。截至目前为止，已有 142 个国家参加。国际开发协会运用的资金称为信贷，以区别于国际复兴开发银行的贷款。这些资金大部分来自认缴资本；来自国际开发协会中工业化程度较高的发达成员国的普遍增资，以及来自国际复兴开发银行净盈余的转拨。国际开发协会的信贷只贷给各国政府，其条件为 10 年宽限期，偿还期为 35 年或 40 年，免付利息。

国际金融公司成立于 1956 年，它的职能是通过促进欠发达国家私营部门的经济增长来扶持这些国家的经济发展，并为此目的帮助这些国家筹措国内外资金。只有具备国际复兴开发银行成员资格的国家才能成为国际金融公司的成员国，后者目前已有 146 个成员国。从法律和财务上说，国际金融公司和国际复兴开发银行是各自独立的实体。国际金融公司有它自己的业务和法律人员，但其行政管理及其他服务工作则由世界银行承担。

多边投资担保机构成立于 1988 年，它的特殊使命是：通过减轻非商业投资壁垒来鼓励流向发展中国家的股权投资和其他直接投资。为了承担这项使命，多边投资担保机构向投资

者提供担保以防范非商业性风险；向发展中成员国政府就制定和实施与外国投资有关的政策、计划和程序提供咨询，以及为国际商业界与东道国政府就投资问题安排对话。截止1992年6月30日，已有115个国家签署成立多边投资担保机构的公约，85个国家已成为该机构的成员国。

虽然历年来世界银行主要是为各种基础设施，如公路、铁路、电信、港口及电力设施提供资金，但它发展战略的中心也注重能直接有利于发展中国家穷苦大众的福利的那些投资，

使他们能生产更多财富并积极参加到发展进程中去。

世界银行减少贫困的工作已超越了部门界限，它包括对改善教育，保证环境持续能力，增加妇女的挣钱机会，加强人口计划、卫生保健和营养服务项目，以及发展私营部门等进行投资。世界银行对许多借款成员国进行经济结构调整的支持是基于这样一种认识，即恢复经济增长的先决条件——发展和减少贫困取得成功的奠基石——是结构调整。

目录

发送《年度报告》的函件	3
世界银行、国际金融公司和多边投资担保机构	4
词汇表	11
1992 财政年度世界银行活动概要	15
第一章 执行董事会	23
对财务计划和业务计划的监督	23
业务评议；项目执行和监督	24
对政策建议的审查	24
发展委员会	27
执行董事会的下属各委员会	28
联合审计委员会	28
成本效益和预算办法委员会	29
人事政策问题委员会	29
执董行政事务委员会	29
董事会工作程序特设委员会	30
执行董事指导委员会	31
第二章 经济概况：全球纵览	31
主要工业国	32
发展中国家	35
债务战略的进程	36
净资金流量和进入资本市场	39
初级商品市场状况	41
世界贸易趋势	42
环境	44
第三章 世界银行——1992 财政年度	46
世界银行减少贫困战略的执行情况	46
贫困评估	46
因国而异的战略	47
改进数据库方面的进展	49
对世界银行工作人员的指导	49
改进援助协调工作	50
人力资源开发	50
教育	50
人口、保健与营养	51
发展进程中的妇女	54
环境	55
私营部门的发展	60
债务与调整	65
第四章 世界银行财务	70
国际复兴开发银行财务	70
财务政策	70
贷款	70
拨付	70

贷款利率	70
非应计状况贷款	70
备抵	71
流动资产资产管理	71
借款和负债管理	71
中期和长期筹资	71
短期筹资	74
资本	74
储备	74
国际开发协会财务	74
国际开发协会的承诺权	74
国际开发协会的承诺费	75
第 10 次增资认捐的谈判	75
共同筹资	75
按供应来源进行的拨付	88
第五章 世界银行的活动, 国际金融公司, 多边投资担保机构和解决投资争端国际中心	89
业务评议	89
项目完成报告	89
审计	89
研究	89
评议成果推广	90
评议能力发展计划	90
其他活动	90
内部审计	91
经济发展学院	91
培训活动	91
机构建设	92
培训材料	92
奖学金计划	92
共同筹资	93
世界银行的研究工作	93
减少贫困	93
人力资源开发	94
环境	94
自然资源	94
宏观经济问题和管理	95
基础设施和城市发展	95
技术援助	95
机构间合作	97
与非政府组织的关系	98
与欧洲共同体和经济合作与发展组织的合作	101
与地区开发银行的合作	101
与国际货币基金组织的合作	101
有关农业研究的合作	102
人事和行政管理	103
国际金融公司	105
多边投资担保机构	107
担保计划	107
促进性和咨询性服务	107
成员国关系	108

解决投资争端国际中心 108

第六章 1992 年地区纵览 111

非洲地区 111

不同的经济成就 112

特别援助计划 115

减少贫困, 发展社会部门 116

人口与保健 116

教育 116

减少贫困 117

考虑到贫困的结构调整计划 117

调整过程中以穷人为目标的社会行动计划 117

帮助各国政府提高其评估与监测贫困的能力 118

粮食保障方面的工作 118

性别作用开发 119

1992 财政年度世界银行的业务 119

东亚和太平洋地区 120

东亚的成功: 私人 / 公共部门的伙伴关系 120

并非共享繁荣 122

变革中的社会主义国家经济 123

使增长具有持续性 125

为改善环境而合作 126

1992 财政年度世界银行的业务 127

南亚 128

地区性问题展望 128

几个国家的重点分析 129

1992 财政年度世界银行的业务 133

欧洲和中亚地区 135

向市场经济过渡 135

在过渡时期保护承受力差的阶层 138

解决环境问题 139

前苏联的初期改革 139

土耳其的改革 141

塞浦路斯从世界银行贷款国中毕业 141

1992 财政年度世界银行的业务 142

拉丁美洲和加勒比地区 143

1991—1992 年的政策调整 144

新的调整计划 146

私有化与市场准入 146

1992 财政年度世界银行的活动 147

协作和共同筹资 149

中东和北非地区 150

近期的经济发展 150

长期发展的挑战 153

1992 财政年度世界银行的业务 155

第七章 1992 财政年度国际复兴开发银行和国际开发协会批准的援助项目概要 157

国际复兴开发银行财务报表 197

资产负债表 198

收益计算表 200

留存盈利变动表 200

累计货币换算调整变动表 200

现金流量表	201
贷款汇总表	202
借款汇总表	205
认缴股本与投票权报告书	207
财务报表说明	211
独立会计师的报告书	217

国际开发协会、国际开发协会管理的特别基金和国际开发协会管理的只接受国际开发协会信贷国家减债基金的财务报表 219

开发资金表	220
累计盈余和赠款变动表	221
现金流量表	221
开发信贷汇总表	222
投票权和认缴款项与捐赠报告书	225
财务报表说明	228
独立会计师的报告书	232

国际复兴开发银行 / 国际开发协会附录

1 世界银行的理事和副理事	234
2 世界银行的执行董事和副执行董事及其投票权	237
3 世界银行的负责官员和各局局长	239
4 世界银行办事机构	242
5 1992 财政年度发展委员会公报	248

文内表

1988—1992 财政年度业务与财务概要	17
1992 财政年度世界银行的调整业务	20
表1-1 1992财政年度由世界银行主持的援助协调小组会议	26
表2-1 7国集团: 1981—1991年的产值, 通货膨胀率, 投资率和失业率	32
表2-2 7国集团: 1984—1991年的经常帐户余额	33
表2-3 低收入和中等收入国家1981—1991年GDP和人均GDP的增长率	36
表2-4 低收入和中等收入国家1986—1991年期间部分年份的长期债务和债务还本付息	38
表2-5 1982—1991年流向低收入和中等收入国家的长期资金流量	40
表2-6 1984—1991年的商品价格	41
表2-7 1965—1991年部分贸易实绩指标	43
表3-1 已完成的和计划中的贫困评估	47
表4-1 1992财政年度国际复兴开发银行的借款	72
表4-2 1992财政年度国际复兴开发银行掉期后的借款	73
表4-3 1991—1992财政年度按地区划分的世界银行共同筹资业务	76
表4-4 按供应来源划分的国际复兴开发银行和国际开发协会的国外和国内拨付额	77
表4-5 按供应来源划分的国际复兴开发银行和国际开发协会的国外拨付额	77
表4-6 1992财政年度国际复兴开发银行和国际开发协会向积极的借款国支付的国外和国内采购款	78
表4-7 国际复兴开发银行和国际开发协会向供应国支付的国外采购款	81
表4-8 1992财政年度按货物分类的国际复兴开发银行和国际开发协会向供应国支付的国外采购款	84
表4-9 1990—1992财政年度按货物种类划分的国际复兴开发银行和国际开发协会的国外拨付额	87
表5-1 1992财政年度经济发展学院培训计划和参加人员的分布	91
表5-2 1974—1992财政年度世界银行与非政府组织进行业务合作的方式, 按地区和部门划分	99
表5-3 1992财政年度与非政府组织有关的项目, 按部门划分	99
表5-4 1990—1993财政年度世界银行费用类别和工作计划费用的预算	104
表6-1 非洲地区: 1990—1992财政年度借款国1990年的人口和人均GNP	111
表6-2 1983—1992财政年度按部门划分的向非洲地区借款国发放的贷款	112
表6-3 对非洲地区的净转移额	117
表6-4 东亚和太平洋地区: 1990—1992财政年度借款国1990年的人口和人均GNP	120

表 6-5	1983—1992 财政年度按部门划分的向东亚和太平洋地区借款国发放的贷款	122
表 6-6	对东亚和太平洋地区的净转移额	126
表 6-7	南亚: 1990—1992 财政年度借款国 1990 年的人口和人均 GNP	128
表 6-8	1983—1992 财政年度按部门划分的向南亚地区借款国发放的贷款	130
表 6-9	对南亚地区的净转移额	132
表 6-10	欧洲和中亚地区: 1990—1992 财政年度借款国 1990 年的人口和人均 GNP	135
表 6-11	1983—1992 财政年度按部门划分的向欧洲和中亚地区借款国发放的贷款	136
表 6-12	对欧洲和中亚地区的净转移额	141
表 6-13	拉丁美洲和加勒比地区: 1990—1992 财政年度借款国 1990 年的人口和人均 GNP	143
表 6-14	1983—1992 财政年度按部门划分的向拉丁美洲和加勒比地区借款国发放的贷款	144
表 6-15	对拉丁美洲和加勒比地区的净转移额	149
表 6-16	中东和北非地区: 1990—1992 财政年度借款国 1990 年的人口和人均 GNP	150
表 6-17	1983—1992 财政年度按部门划分的向中东和北非地区借款国发放的贷款	152
表 6-18	1970—1990 年人力资源指标, 中东和北非地区	154
表 6-19	中东和北非地区几个国家的水资源稀缺状况	155
表 6-20	对中东和北非地区的净转移额	156
表 7-1	1992 财政年度国际复兴开发银行和国际开发协会批准的援助项目, 按地区划分	176
表 7-2	1992 财政年度国际复兴开发银行和国际开发协会批准的援助项目, 按部门划分	178
表 7-3	1992 财政年度批准的国际复兴开发银行贷款项目表	184
表 7-4	1992 财政年度批准的国际开发协会信贷项目表	188
表 7-5	1990—1992 财政年度国际复兴开发银行和国际开发协会的贷款趋向	193
表 7-6	国际复兴开发银行和国际开发协会按主要用途和地区划分的累计贷款业务, 1992 年 6 月 30 日	194

专栏

变革的挑战	16
3-1 对社会部门及环境贷款的承诺	51
3-2 世界银行防治艾滋病的活动	53
3-3 林业政策	57
3-4 指导金融部门业务的政策	63
3-5 为实行私有化方案的政府提供的建议一览表	65
6-1 AGETIP——战胜贫困的新式武器	118
6-2 太平洋岛屿成员国	123
6-3 地区一体化的新方向	148

文内图

1983—1992 财政年度国际复兴开发银行和国际开发协会向最贫困国家发放的贷款	19
图 2-1 1984—1991 年 6 个月名义伦敦银行同业拆放利率	34
图 2-2 1984—1991 年 6 个月实际伦敦银行同业拆放利率	34
图 6-1 东亚和太平洋地区的增长, 1980—1991 年	121

词汇表

CFA zone 非洲金融共同体区 指西部和中部非洲国家的两个集团，它们的货币是互相独立而各不相同的，但却有一个同样的名称——非洲金融共同体法郎（CFAF）。两个集团中的 CFAF 都以同样的固定比价与法国法郎自由兑换。两个地区性中央银行负责国际收付，并制定其各自成员国的国内货币与信贷政策。西非国家中央银行（BCEAO）的成员国有：贝宁、布基纳法索、科特迪瓦、马里、尼日尔、塞内加尔和多哥；这些国家组成了西非货币联盟。中部非洲国家银行的成员国有：喀麦隆、中非共和国、乍得、刚果、赤道几内亚和加蓬。两个集团的国际收付都通过巴黎外汇市场进行；而国际储备则保存在这两家中央银行与法国财政部的业务帐户上，它们的临时性国际收支融资也由该帐户提供。

Committee of the Whole 全体委员会 是由所有执行董事组成的委员会；传统上它是一个论坛，进行预备性问题辩论，然后交由执行董事会。它也是执行董事会作为发展委员会的工作的预备性机构的一个论坛。

Currency Swaps 货币互换 是世界银行用以进行负债管理的工具，它实际上是指以一种货币表示的本息支付兑换成另一种货币。世界银行利用货币互换达到以下目标：以低于最终需要的“目标”货币市场借贷的成本，获得该种货币的借款。

Development Committee 发展委员会 该委员会的正式名称是：世界银行和国际货币基金组织理事会向发展中国家实际资金转移联合部长委员会。委员会 1974 年 12 月成立，目前有 22 名成员，他们一般是财政部长，由指定世界银行或国际货币基金组织执行董事会第一成员的一国或一组国家任命，任期两年。在向

发展中国家实际资源转移的广泛问题的所有方面，委员会需要向这两个机构的理事会咨询和报告，并为其实施提出建议。

Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF) 扩大的结构调整贷款 ESAF 的目标、合格条件及基本程序特征，与国际货币基金组织的结构调整贷款（SAF）是一致的。SAF 建立于 1986 年 3 月，其目的是以优惠条件向低收入发展中国家提供国际收支援助。ESAF 建立于 1987 年 12 月，其融资来源是 SAF 资源和自愿捐款。SAF 和 ESAF 之间的区别主要在于：计划的监控和执行是否有效，基金的使用及融资方式。ESAF 支持的调整措施一般都是雄心勃勃的，它希望在 3 年期限内加快增长，并显著加强国际收支地位。

Euromarket 欧洲市场 进行境外交易的各国际资本市场的通用词汇，交易手段包括欧洲债券、欧洲信贷以及欧洲同业银行存款等。

European Monetary System 欧洲货币体系 欧洲共同体成员国 1979 年 3 月同意的经济和货币合作的安排。它的最显著的特征是使参与的成员国的汇率能在设定范围内保持稳定的汇率机制。

Foreign Investment Advisory Service (FIAS)
外国投资咨询服务中心 于 1986 年由国际金融公司建立。目前它由国际金融公司、多边投资担保机构和世界银行共同管理。FIAS 的职能是，应发展中国家政府的要求，为这些国家吸引生产性外国直接投资提供咨询。在研究了一个国家的投资气候之后，FIAS 帮助负责外国投资的官员或机构明确其目标，制定政策、制度并设立所需机构，以鼓励有利于该国的外国直接投资。FIAS 还就其咨询工作中出现的问题进行研究；还举办讨论会和会议，将官

员、外国投资者和专家集中在一起，以讨论与外国投资有关的问题。

G-5 countries 5 国集团国家 包括法国、德国、日本、英国和美国。

G-7 countries 7 国集团国家 包括加拿大、法国、德国、意大利、日本、英国和美国。

G-24 24 国集团 是 77 国集团中的核心集团，它代表发展中国家在联合国进行许多谈判。77 国集团是联合国中参加了 1964 年召开的首次联合国贸易和发展会议的发展中国家集团。24 国集团不应与 24 国集团国家混淆，24 国集团国家是指经济合作与发展组织成员国。

Global Programme on AIDS (GPA) 全球控制艾滋病计划 GPA 在世界卫生组织的主持下开始工作，为控制艾滋病，协调研究工作，制定手段，并实施控制艾滋病的战略。在 1989 财政年度，该计划从世界银行获得了 100 万美元的特别捐款，以支持业务研究。此后，世界银行以同等水平继续予以支持。

Golden shares 黄金份额 该词汇源自英国的私有化经验，它是指总体私有化法或特定出售协议中的一项规定，即：政府保留一份不投票的股份，以使政府对随后的企业出售或主要资本或设备调整拥有否决权。

IDA deputies IDA 代表 国际开发协会捐助国的代表，负责谈判 IDA 的增资问题。每一个 IDA 捐助国指定一名代表，该代表一般是该国财政部、外交部或其双边援助机构的国内最高层文职人员。代表们谈判的增资协议送交 IDA 执行董事会，由执董会向理事会送交报告，由理事会作最后决定。IDA 代表尽可能经常举行会议，讨论 IDA 增资以及相关问題。

Interim Committee 临时委员会 该委员会的正式名称是：国际货币基金组织理事会关于国际货币体系的临时委员会。它成立于 1974 年 10 月，其职责是：就监督国际货币体系的管理和调整，以及处理可能威胁该体系的问题，向国际货币基金组织理事会提供咨询。委员会的成员是：国际货币基金组织的理事、政府部长或其他相当级别的官员。它反映了国际货币基金组织执行董事会的构成：指定一名执行董

事的国家以及选举一名执行董事的集团，可以任命委员会的一名成员。目前委员会有 22 位成员。

Leasing legislation 租赁法规 租赁是主要用于资本设备的资本投资融资的一种形式，它涉及两个主要方面：设备的所有者和使用者，所达成的合同性协议合同可以灵活变动，可能使得使用者或租赁协议的承租方从原来的所有者或出租方获得设备的所有权。由于租赁合同所具有的灵活性，租赁能成为具有吸引力的可选的设备来源。租赁法规包括管理租赁产业的条例和法律。

Living Standards Measurement Study (LSMS) 生活水平评估研究 由世界银行于 1980 年设立，其职能是：探讨改善发展中国家统计办公室收集的家计数据类型和质量的方法。它的目标是倡议更多地使用家计数据作为政策决策的基础。具体地说，LSMS 正从事开发新方法的工作，以监测在提高生活水平上的进展，分析政府以前和拟议的政策对家庭的影响，并改善统计调查人员、分析人员和决策者之间的联系。

Low-income countries 低收入国家 1990 年人均 GNP 为 610 美元及以下的国家。

Middle-income countries 中等收入国家 1990 年人均 GNP 超过 610 而低于 7620 美元的国家。

Montreal Protocol 蒙特利尔议定书 关于损耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书（1985 年维也纳公约议定书）于 1987 年签定，议定书要求，至 1999 年，对损耗地球臭氧层的化学物质的消费要减少 50%。1990 年 6 月，来自 93 个国家的环境部长在伦敦会议上同意，至本世纪末，逐步废除氯氟烃（CFC_s）和其他几种氯化合物和溴化合物的生产与使用。

Negative-pledge clause 消极保证条款 指借款人以其资产向债权人提供担保权益。根据这种条款的规定，借款人应与债权人或债权人集团就限制其向别的债权人提供担保权益，或不允许存在其向别的债权人提供担保权益达成共识。总的来说，消极保证条款是世界银行贷款文件中的规范条款。但可以在逐案解决的基础

上放弃这种条款。

Nonsovereign borrower 非国家借款方 除政府以外的所有借款方。即使是在公共部门、以政府担保支付而借款的机构也属非国家借款方。

Paris Club 巴黎俱乐部 即债权国政府特别会议。自 1956 年以来,就所欠官方债权机构债务或其担保的债务,特别会议在必要时安排重新谈判。(商业银行债务与有关的银行委员会重新谈判。)世界银行不是巴黎俱乐部的成员。

Policy-framework paper (PFP) 政策框架文件 是一份由各国政府完成的 3 年期综合报告,它是在世界银行和国际货币基金组织工作人员的帮助下完成的。它找出了一个国家问题的根源,阐明了拟定的解决措施,并估计相关的融资要求以及主要援助机构的作用。

Project Preparation Facility (PPF) 项目准备基金 PPF1975 年由世界银行建立,其职能是:帮助借款国克服其完成项目准备方面能力的弱点,支持负责准备和实施项目的机构。根据该基金,世界银行可为每一项目提供 150 万美元的附加资金,这笔资金可以填补项目准备中的差额,或者可以帮助组织强化,以便在贷款和信贷生效以前,项目实施就已经开始。

Punta del Este Declaration 埃斯特角城宣言 该宣言是关税及贸易总协定成员国部长级会议于 1986 年 9 月 15—20 日在乌拉圭的埃斯特角城宣布的,该次会议是关税及贸易总协定缔约国特别会议。宣言正式宣告开始最近一轮多边贸易谈判,又称乌拉圭回合。

Rights-accumulation program 权利积累计划 该计划是由国际货币基金组织实施的,它允许对其有长期未偿债务的成员国建立有关政策实施和支付方面的详情记录。以宏观经济和调整政策为标准,通过实施综合经济计划,成员国可以积累未来融资的权利。这种标准与中期的和扩大的结构调整贷款支持的计划有关。积累权利的兑现在偿清未偿债务之后进行。世界银行于 1991 年实施了一项类似的计划。根据世界银行的这一计划,有未偿债务的国家,在偿清债务之前的一段时期内(有时候可能是几

年时间),可以建立调整措施的详细记录。在这个时期内,世界银行将发展并办理贷款,但将不签字使其生效,或者为它们拨付任何资金。在这个记录期间完结,并偿清了未偿债务之后,该国便可获得已在这一时期中批准的贷款以及被延期的贷款的支付。

Roundtables 圆桌会议 由联合国开发计划署创立(它也是圆桌会议主席),其作用是使其更象特别为最不发达国家而设的咨询小组会议。其目的是把对某一特定国家进行技术合作的有关各方集中起来。就象咨询小组会议一样,它的目标是协调不同捐助机构和实施机构的活动,并保证资金的可得性。

Social-action programs 社会行动计划 社会行动计划和社会基金由多部门业务组成。这些业务调动多种融资来源,为特殊的干预措施和预定项目提供资金。其目的是减少调整的社会成本,减少总体上的贫困。得到这种融资支持的项目内容包括:公共工程,解雇费,再培训,以及在营养、基本卫生保健和初级教育方面的计划。虽然社会行动计划和社会基金的目标和项目内容大体相同,但它们所建立的机构是不同的。社会基金为小型的、需求驱动的项目提供资金,它往往可以不经现行的官僚体系和程序;其资金承诺额往往是根据事先决定的选择标准对项目建议的评估为基础的。社会行动计划则是由世界银行特别批准的。社会基金绝大多数是多国的半金融性机构,而社会行动计划一般要包括比较广泛的机构性安排,比如半自治性项目单位或与部门性部委的联合。

Social Dimensions of Adjustment (SDA) program 调整计划的社会方面 该计划于 1987 年由世界银行、非洲开发银行和联合国开发计划署联合建立,目的是帮助非洲国家政府在其经济改革计划和长期发展计划中综合考虑社会因素。社会调整范围计划在以下 4 个方面从地区性和全国性水平上提供援助:改善宏观经济和部门政策的管理;为贫困和承受力差的阶层制定社会行动计划;帮助加强全国统计业务,以便更好地制定政策和计划;以及培养机构能力。目前有 30 个非洲国家参加了该计划。

Social fund 社会基金 见 social-action programs.

SPA-eligible country SPA 合格国家 一个国家是否合乎特别援助计划 (SPA) 的要求, 要依据以下因素决定: 贫困 (它不能达到接受 IBRD 贷款国的要求)、负债 (债务偿还比率在 30% 及以上的国家) 以及调整努力 (这些国家应该正在实施由世界银行和国际货币基金组织所同意并正式支持的政策改革计划, 并已就政策框架报告达成协议)。

Special drawing rights (SDRs) 特别提款权

国际货币基金组织在 1968 年设立的一种储备资产, 由其成员国和一些指定机构使用; 这些机构是多边发展银行和国际清算银行。其价值每天根据 5 国集团 (法国、德国、日本、英国和美国) 货币加权进行计算。1992 年 6 月 30 日, 1 个特别提款权等于 1.43117 美元。截至 1992 年 6 月 30 日, 国际货币基金组织已发行了总额为 214 亿美元的特别提款权。

Technical Cooperation Agreement 技术合作协议 该协议 1991 年 11 月由苏维埃社会主义共和国联盟与世界银行、国际金融公司和多边投资担保机构签订。它为世界银行和苏联及其共和国在成为世界银行成员国以前的过渡时

期提供了技术合作框架。技术合作是以赠款为基础进行的, 从国际复兴开发银行 1991 财政年度净收益中提取 3000 万美元给予资助。只有白俄罗斯、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦和俄罗斯联邦签定了技术合作协议。根据该计划, 除 1992 财政年度以外, 没有承诺额。

Toronto terms 多伦多条款 指可以用来减轻低收入、重债务国家官方债务的方案菜单。这些条款于 1988 年 9 月批准 (它是在多伦多召开的经济首脑会议达成原则协议之后批准的。该会议是 3 个月以前召开的), 条款包括: 降低利率、很长的宽限期和偿付期限 (按商业利率), 或在债务清理期间部分注销偿债义务 (其余部分以商业利率进行调整, 或缩短宽限期), 或这些方案的综合。

Trinidad terms 特立尼达条款 特立尼达条款提供了比现行债务削减措施更为优惠 (比多伦多条款) 的条件。它是 1990 年 9 月在英联邦财政部长会议上, 由当时的英国财政大臣约翰·梅杰提出的。条款将使欠巴黎俱乐部债权国的未偿债务总量减少 2/3。这些提议的条款的一个重要方面是, 它们适用于合格债务的全部总量, 而不是指在短期债务清理期间内到期债务。

1992 财政年度世界银行 活动概要

在 48 年前，即 1944 年 6 月召开的布雷顿森林会议上，与会者都曾梦想世界银行能成为一个促进各国联合大家庭经济发展的机构。在 1992 财政年度，当世界银行的理事们通过决议，赋予前苏联的所有 15 个共和国该机构成员国的资格时，世界银行朝着实现这一梦想迈进了一步。这个行动是使布雷顿森林的梦幻成真的重要步骤。那 15 个共和国为社会和经济转变而付出的努力具有很多风险，其成败会对全世界产生重大影响。但是，它们所能支配的资金极其有限，属于它们的时间也是短暂的。在这方面，急切需要为实现这一历史性的任务提供所有可能的援助。

前苏联解体为独立的主权国家，以及在世界银行的若干区域内走向和平的进程，致使对世界银行服务的需求急剧增加（见本章所附专栏）。拉脱维亚、立陶宛和前苏联 11 个其他共和国的世界银行成员国资格，很可能在 1992 日历年底以前解决，这将使世界银行的成员国增加到 173 个。波斯尼亚—黑塞格维那、克罗地亚，以及斯洛文尼亚提交的世界银行成员国资格的申请，也正在考虑之中。1991—1992 财政年度，阿尔巴尼亚、保加利亚、捷克和斯洛伐克、爱沙尼亚、马绍尔群岛、蒙古、纳米比亚，以及俄罗斯联邦等八个借款国加入了世界银行，它们正处于起步阶段，需要更多的资金，尤其需要为准备贷款活动和经济及部门工作增资。对萨尔瓦多、伊朗、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、罗马尼亚、塞拉利昂和赞比亚的贷款计划已重新恢复。在短期内恢复对阿富汗、危地马拉、黎巴嫩、南非和越南贷款，以及向柬埔寨发放首次贷款的可能性也是存在的。

在对世界银行的贷款和咨询服务的需求增加之时，人们对 90 年代优先发展目标的共识也正在形成。这些目标是，实现持续的经济增长和减少贫困；保护环境的行动已被视为是实现这两个目标的前提。

人们对方法和目标的看法也日趋一致：即更多地依赖市场，依赖强有力的，但作用更加有限的政府作用，尤其是集中于政策框架和环境及社会责任方面的作用。

近年来，世界银行已为减少贫困、促进私营部门的发展，以及为保护环境而对全球性努力作出贡献等工作，明确地提出了其战略。这些战略在去年构成了世界银行的活动，而且在今后若干年内可望继续如此。

世界银行目前对实施中的具体问题正给予更多的关注。这些问题是，加速增长，减少贫困，以及环境战略怎样才能最恰当地运用于具体国家的计划中？这些目标和战略怎样才能最好地融和在具体部门的政策和投资之中？在各国不同的形势下，怎样才能实现私营部门活动和公共部门干预之间的实际互补性？因此，重点在于在所有相关计划中都实施这些战略，而不是仅仅通过集中于特别计划来实施。各国的情况要求确立能最有效地减少贫困的具体贷款在各部门的分配，以及私营/公共部门的混合比例。就是说，类似最近对人力资源开发和环境增加的融资，即这些目标和战略的实施，不能简单地演绎为对具体部门贷款的趋势，这种情况绝少有明显的例外。

世界银行关于 1991 财政年度中正在执行的业务情况的最新年度报告证实，其业务在继续朝着实现世界银行主要使命的方向顺利发展，这些使命是：减少贫困，持续发展，以及